

De brieven van Johannes

Johannes eerste algemene brief

I Johannes 1

1. Wie van oorsprong geweest is, van Wie wij gehoord hadden, Wie wij met eigen ogen zagen, Wie wij aandachtig bekeken hebben en met onze handen aangeraakt hebben, dat betreft het Woord van leven,
2. [en dat leven is geopenbaard en wij zagen het en getuigen ervan, en verkondigen u het eeuwige leven, dezelfde Die bij de Vader was en aan ons geopenbaard is.]
3. Wij verkondigen u Wie wij bekeken en goed beluisterden, zodat u er net als ons deel aan zou hebben. En dat gemeenschappelijke deel is, net als bij ons, bij de Vader en bij Zijn Zoon Jezus Christus.
4. Over die dingen schrijven wij u zodat uw blijdschap volkomen kan zijn.
5. En dit is de overdracht die wij van Hem kregen en aan u bekendmaken, dat deze God licht is en dat er totaal geen duisternis in Hem is.
6. Als wij zeggen dat wij partners van Hem zijn en in de duisternis wandelen, dan liegen wij en maken dat niet waar.
7. Maar als wij in het licht wandelen, net zoals Hij in het licht is, dan zijn wij partners van elkaar en reinigt het bloed van Zijn Zoon Jezus Christus ons van alle zonde.
8. Als wij zeggen dat wij geen zonde hebben, dan bedriegen wij onszelf en is de waarheid niet in ons.
9. Als wij onze zonden toegeven, dan is Hij zo trouw en rechtvaardig dat Hij onze zonden zou vergeven en ons van alle onrechtvaardigheid zou reinigen.
10. Als wij zeggen nooit gezondigd te hebben, dan maken wij Hem tot leugenaar en is Zijn Woord niet in ons.
7. Broers, ik schrijf u geen nieuw gebod maar een oud gebod dat u vanaf het begin in handen hebt, dit oude gebod is het Woord dat u van begin af aan gehoord heeft.
8. Bovendien schrijf ik u dit nieuwe gebod dat onmiskenbaar in Hem en u is, want de duisternis gaat voorbij en het échte licht schijnt nu al.
9. Wie zegt in het licht te zijn en zijn broer haat is nog altijd in de duisternis.
10. Wie van zijn broer houdt blijft in het licht en is geen struikelblok voor hem.
11. Maar wie zijn broer haat is in de duisternis, wandelt in het donker en weet niet waar hij heengaat, want de duisternis heeft zijn ogen verblind.
12. Ik schrijf u kinderen, want in de Naam van Hemzelf zijn uw zonden vergeven.
13. Ik schrijf u vaders, want u weet dit vanaf het begin. Ik schrijf u jongeren, want u overwon de ontberingen. Ik schrijf u kinderen, want u leerde deze Vader kennen.
14. Ik heb u geschreven vaders, omdat u Deze (Vader) vanaf het begin leerde kennen. Ik heb u geschreven jongeren, omdat u sterk bent en het Woord van God in u blijft en u de ontberingen overwon.
15. Houd niet van deze kosmos, of de dingen in deze kosmos. Als iemand van deze kosmos zou houden, dan is de liefde van de Vader niet in hem.
16. Want alles wat in deze kosmos is, wat het lichaam verlangt en wat de ogen verlangen en wat het leven mooier doet lijken dan het is, dat is niet uit de Vader maar uit deze kosmos vandaan.
17. En deze kosmos gaat voorbij, met wat haar verlangens zijn, maar wie doet wat God graag wil blijft tot in het eeuwige tijdperk.
18. Het is de eindtijd kinderen, en u heeft toch gehoord dat die antichrist komt? Nu al zijn vele antichristen verschenen, daarom weten wij dat het de laatste tijd is.
19. Zij zijn bij ons vertrokken, maar zij zijn niet bij ons vandaan geweest. Want als zij bij ons vandaan geweest zouden zijn, dan waren zij bij ons gebleven, maar zo zou zichtbaar worden dat niet iedereen bij ons vandaan is.
20. Maar u heeft de zalving van een heilige en u onderscheidde alles.
21. Ik heb u niet geschreven omdat u de waarheid niet inzag, maar juist omdat u die kent en omdat elke leugen niet uit waarheid bestaat.
22. Wie is die leugenaar, behalve wie ontkent dat Jezus de Christus niet is? Dat is die antichrist, wie de Vader en de Zoon ontkent.
23. Iedereen die de Zoon ontkent heeft de Vader niet. Wie met de Zoon instemt, die heeft de Vader ook.

I Johannes 2

1. Mijn kinderen, ik schrijf u dit zodat u niet zou zondigen. En als iemand zondigt, dan hebben wij een advocaat bij de Vader, Jezus Christus, de Rechtvaardige.
2. En Hij is de verzoening voor onze zonden. Niet alleen voor die van ons, maar ook voor deze hele kosmos.
3. En hierdoor weten wij dat wij Hem leerden kennen, wanneer wij Zijn geboden naleven.
4. Wie zegt: 'Ik kende Hem al,' en Zijn geboden niet naleeft, is een leugenaar en in zo iemand is de waarheid niet.
5. Maar wie Zijn Woord ook maar naleeft, in zo iemand werd de liefde van God pas echt perfect volwassen. Zo weten wij dat wij in Hem zijn.
6. Wie zegt in Hem te blijven, die is het zelf ook verschuldigd om te wandelen zoals Hij gewandeld heeft.

24. Dus u die vanaf het begin geluisterd heeft, laat dat in u blijven. Als wat u vanaf het begin gehoord heeft in u zou blijven, dan zult u ook in de Zoon en de Vader blijven.
25. En dit is de belofte die Hij ons beloofd heeft, het leven, het eeuwige.
26. Dit heb ik u geschreven over wie u misleiden.
27. En u, de zalving die u van Hem ontvangen heeft blijft in u, en u heeft het niet nodig dat iemand u onderwijst, maar net zoals de zalving op zich u over alles onderwijst, en waar is, en geen leugen is, en Deze (zalving) u onderwezen heeft, zó zult u Hem verwachten.
28. En nu kinderen, blijf in Hem, zodat wij vrijmoedigheid kunnen hebben wanneer Hij geopenbaard zal zijn en ons bij Zijn komst niet voor Hem zouden schamen.
29. Als u inziet dat Hij rechtvaardig is, weet dat iedereen die de rechtvaardigheid doet vanuit Hem verwekt werd.
14. Wij weten dat wij vanuit de dood in het leven zijn overgegaan, omdat wij onze broers liefhebben. Wie een broer niet liefheeft blijft in de dood.
15. Iedereen die zijn broer haat is een moordenaar. En u weet dat iedere moordenaar in zichzelf geen blijvend eeuwig leven heeft.
16. Daarom leerden wij de Liefde van God kennen, want Hijzelf heeft Zijn eigen leven voor ons gegeven, ook wij zijn het verschuldigd om onze levens voor de broers te geven.
17. Of zou de liefde Gods blijven in iemand die een levensonderhoud in deze kosmos heeft, ziet dat zijn broer ergens behoefte aan heeft en toch zijn innerlijk voor hem gesloten zou houden?
18. Mijn kinderen, wij kunnen niet liefhebben met woorden of met lippentaal, nee, juist met daden en feitelijk.
19. En daaraan herkennen wij dat wij uit de waarheid zijn, dan zal ons hart met vertrouwen tegenover Hem staan.
20. Want stel dat ons hart ons veroordeelt, dan is deze God toch groter dan ons hart en weet alle dingen.
21. Geliefden, als ons hart ons niet veroordeelt, dan hebben wij vrijmoedigheid tegenover God,
22. en wat wij ook vragen ontvangen wij van Hem, omdat wij Zijn geboden naleven en doen wat in Zijn ogen welgevallig is.
23. En dit is dat gebod van Hem, dat wij overtuigd van de Naam van Zijn Zoon Jezus Christus zouden zijn en elkaar kunnen liefhebben, precies dat gebod dat Hij ons gegeven heeft.
24. En wie Zijn geboden naleeft blijft in Hem, en Hij in hem. En zo weten wij dat Hij in ons blijft, vanuit de Geest Die Hij ons gegeven heeft.

I Johannes 3

1. Kijk naar de manier waarop de Vader ons liefde gaf, zodat wij Gods kinderen genoemd zouden worden. Daarom kent deze kosmos ons niet, want zij heeft Hem niet gekend.
2. Geliefden, nu zijn wij Gods kinderen, en wat wij zullen zijn is nog niet geopenbaard. Maar wij zagen in dat, als Hij geopenbaard zou zijn, wij als Hem zullen zijn, want precies zoals Hij is zullen wij Hem zien.
3. En iedereen die deze hoop op Hem heeft zuivert zichzelf, naar de maat dat Hijzelf heilig is.
4. Iedereen die de zonde doet, doet ook wat wetteloos is, en die zonde is die wetteloosheid.
5. U wist ook dat Hij geopenbaard is opdat Hij onze zonden weg zou nemen, want er is geen zonde in Hem.
6. Iedereen die in Hem blijft zondigt niet. Iedereen die zondigt keek niet naar Hem en leerde Hem zeker niet kennen.
7. Kinderen, laat u door niemand bedriegen, rechtvaardig is wie rechtvaardig doet, net zoals Hij rechtvaardig is.
8. Wie de zonde doet is bij de duivel vandaan, want die duivel zondigt vanaf het begin. Daarom is de Zoon van God geopenbaard, opdat Hij wat de duivel vervaardigd heeft zou ontbinden.
9. Iedereen die door God verwekt werd voert geen zonde uit, omdat het zaad van Hem in hem blijft en hij niet kan zondigen, omdat hij vanuit God verwekt is.
10. Daaraan zijn de kinderen van God en de kinderen van de duivel herkenbaar, iedereen die niet rechtvaardig handelt is niet uit deze God, zeker wie niet van zijn broer houdt.
11. Want dit is de boodschap die u vanaf het begin gehoord heeft, dat wij elkaar kunnen liefhebben.
12. Niet zoals Kaïn die kwaad geweest is en zijn broer vermoord heeft. En waarom heeft hij hem vermoord? Omdat zijn eigen werk slecht geweest is en dat van zijn broer rechtvaardig.
13. Verbaas u niet mijn broers als deze kosmos u haat.

I Johannes 4

1. Geliefden, vertrouw niet elke geest, maar beproef de geesten of ze bij God vandaan zijn, want vele valse profeten gingen uit in deze kosmos.
2. Leer hier de Geest van God mee herkennen, elke geest die toegeeft dat Jezus Christus in het lichaam kwam is bij God vandaan.
3. En elke geest die niet toegeeft dat Jezus Christus in het lichaam kwam is niet bij God vandaan. En juist dat is deze antichrist, van wiens komst u hoorde, die zelfs nu al in de kosmos is.
4. U bent bij God vandaan kinderen en overwon ditzelfde, want groter is Wie in u is dan wie in deze kosmos is.
5. Zij zijn uit deze kosmos vandaan, daarom spreken zij vanuit deze kosmos en luistert deze kosmos naar hen.
6. Wij zijn bij deze God vandaan. Wie deze God kent luistert naar ons, wie niet bij deze God vandaan is luistert niet naar ons, zo leren wij de waarachtige geest en de geest van dwaling herkennen.
7. Geliefden, wij kunnen van elkaar houden, want de liefde is van deze God, en iedereen die liefheeft werd vanuit deze God verwekt en kent deze God.
8. Wie niet liefheeft, heeft deze God ook niet gekend, omdat deze God liefde is.
9. Zo is de liefde van God voor ons geopenbaard, dat deze God Zijn enig verwekte Zoon naar deze kosmos stuurde, zodat wij via Hem zouden leven.

10. Zó is deze liefde, niet omdat wij van deze God gehouden hebben, maar omdat Hij van ons gehouden heeft en Zijn Zoon als Verzoeningsmiddel voor onze zonden gestuurd heeft.
11. Geliefden, als deze God op die manier van ons gehouden heeft, dan zijn wij het ook verschuldigd om van elkaar te houden.
12. Niemand had op enig moment God van dichtbij gezien, behalve als wij van elkaar houden, dan blijft deze God in ons en werd de liefde van Hem perfect volwassen in ons.
13. Zo weten wij dat wij in Hem blijven, en Hij in ons, omdat Hij ons dat schonk vanuit Zijn Geest.
14. En wij die dat van nabij zagen, getuigen ook dat deze Vader Zijn Zoon als Redder van deze kosmos zond.
15. Iedereen die zou erkennen dat Jezus de Zoon van God is, in zo iemand blijft deze God, zo iemand blijft zelf ook in deze God.
16. Wij begrepen en geloofden de liefde die deze God voor ons heeft ook, deze God is liefde, en wie in de liefde blijft, blijft in deze God, en deze God in hem.
17. In Hem werd de liefde perfect volwassen onder ons, zodat wij op de dag van het oordeel vrijmoedig kunnen zijn, omdat wij precies zoals Hij is in deze kosmos zijn.
18. Er bestaat geen vrees in de liefde, perfect volwassen liefde werpt vrees juist van zich af, omdat die vrees door straf beheerst wordt en wie vreest was niet perfect volwassen in de liefde.
19. Omdat Hij ons eerst heeft liefgehad houden wij van Hem.
20. Als iemand zegt: 'Ik hou van God,' en zijn broer haat, dan is hij een leugenaar. Want wie niet van de broer die hij zag houdt, hoe kan Hij dan God, Die hij niet gezien heeft, liefhebben?
21. Ook dit gebod hebben wij van Hem, dat wie van deze God houdt, ook van zijn broer zal houden.

I Johannes 5

1. Iedereen die ervan overtuigd is dat Jezus de Christus is werd vanuit God verwekt. En iedereen die houdt van Wie verwekt heeft, houdt ook van Wie Hij verwekte.
2. Zo begrijpen wij dat wij van de kinderen van God houden als wij van God houden en de geboden van Hem ook naleven.
3. Want dit is de liefde van God, dat wij Zijn geboden naleven, en Zijn geboden zijn niet zwaar,
4. want alles wat uit God verwekt is overwint deze kosmos. En dit is die overwinning die de kosmos overwonnen heeft, het geloof van ons.
5. Wie is het die de kosmos overwint behalve wie overtuigd is dat Jezus die Zoon van God is?
6. Hij is het Die via water en bloedvergieten gekomen is, Jezus Die de Christus is. Niet alleen met water, maar met het water en het bloedvergieten, en de Geest is het die getuigt, want Die Geest is waarachtig.

7. ¹
8. Er zijn er dus drie die op aarde getuigen, de Geest en het water en het bloedvergieten, en die drie zijn eensluidend.
9. Als wij het getuigenis van mensen al aannemen, dan is het getuigenis van God zwaarwegender. Omdat dát het getuigenis van God is, wat Hij over Zijn Zoon getuigde.
10. Wie overtuigd is van de Zoon van God draagt dit getuigenis in zichzelf. Wie niet van deze God overtuigd is heeft Hem tot leugenaar gemaakt, want hij heeft niet in het getuigenis dat deze God over Zijn Zoon getuigde geloofd.
11. En dit is dat getuigenis, dat deze God ons eeuwig leven gegeven heeft en dat dit leven bij Zijn Zoon is.
12. Wie de Zoon heeft, heeft het leven, wie de Zoon van God niet heeft, heeft het leven niet.
13. Deze dingen heb ik u die op de Naam van de Zoon van God vertrouwt geschreven, zodat u geweten zou hebben dat u eeuwig leven heeft, en zodat u kunt vertrouwen op de Naam van de Zoon van God.
14. En dit is de zekerheid die wij naar Hem toe hebben, dat als wij iets vragen wat Hij graag wil, dat Hij dan naar ons luistert.
15. En als wij geweten hadden dat Hij naar ons luistert, wat wij ook maar vragen, dan hadden wij geweten dat wij de vraag die wij Hem gesteld hadden in handen hebben.
16. Als iemand zijn broer zou zien zondigen, een niet dodelijke zonde, dan zal hij bidden, en Hij zal hem leven geven, aan wie niet dodelijk zondigen. Er bestaat zonde tot de dood, daarover zeg ik niet dat hij een verzoek zou doen.
17. Alle onrechtvaardigheid is zonde, en er bestaat niet dodelijke zonde.
18. Wij wisten dat iedereen die vanuit God verwekt werd niet zondigt. Maar wie vanuit God verwekt is let goed op zichzelf en wie slecht is sluit niet bij hem aan.
19. Wij kwamen (dus) te weten dat wij uit deze God zijn en dat deze kosmos volledig door het kwaad is geveld.
20. Toch kwamen wij (ook) te weten dat de Zoon van God er aankomt en ons inzicht gaf om wat écht is te leren kennen, en wij zijn in die werkelijkheid, in Zijn Zoon Jezus Christus. Hij is de waarachtige God en het eeuwige leven.
21. Kinderen, waak om ver te blijven van de idolen.

¹ De tekst hiertussen is later door anderen toegevoegd, er staat: Omdat er drie zijn die getuigen in de hemel, de Vader, het Woord en de Heilige Geest en deze drie zijn een.

Johannes tweede brief

1. De oudste aan de uitgekozen heerseres en haar kinderen die ik waarachtig liefheb, en ik niet alleen, maar iedereen die de waarheid leerde kennen.
2. Doordat de waarheid zelf in ons blijft, zal dat tot in eeuwigheid ook zo zijn.
3. Met u zal genade, barmhartigheid en vrede van God de Vader en van de Heer Jezus Christus, de Zoon van de Vader zijn, met waarheid en liefde.
4. Ik ben ontzettend blij geweest omdat ik uw kinderen in de waarheid wandelend aantrof, volgens het gebod dat wij van de Vader ontvangen hebben.
5. En nu vraag ik u, heerseres, [u niet schrijvend alsof dit een nieuwe opdracht is, het is juist wat wij vanaf het begin vastgehouden hebben,] om elkaar lief te hebben.
6. En het doel van die liefde is dat wij volgens Zijn opdrachten kunnen wandelen. Dit is de opdracht zoals u die van het begin gehoord heeft, (het is de bedoeling) dat u daarin kunt wandelen.
7. Want er zijn vele misleiders deze kosmos binnengekomen, die niet toegeven dat Jezus Christus in het lichaam komende is. Dat is die misleider en antichrist.
8. Let op uzelf, opdat wij de dingen die wij uitgewerkt hebben niet verliezen zouden, maar de hele beloning ontvangen zouden.
9. Iedereen die de kont tegen de krib gooit en niet bij het onderwijs van de Christus blijft, heeft God niet. Wie blijft bij het onderwijs van de Christus, diegene heeft zowel de Vader als de Zoon.
10. Als iemand naar u toe komt en dit onderwijs niet brengt, ontvang hem dan niet in huis en heet hem niet welkom.
11. Want wie hem welkom heet deelt in zijn kwade praktijken.
12. Veel dingen heb ik u te schrijven, maar ik heb dat niet via papier en inkt willen doen. Ik hoop juist naar u toegekomen te zijn en elkaar gesproken te hebben, zodat onze vreugde compleet kan zijn.
13. De kinderen van uw uitgekozen zus groeten u. Amen.

Johannes derde brief

1. De oudste aan de geliefde Gajus die ik in alle oprechtheid liefheb.
2. Geliefde, boven alles bid ik voor je goede wandel en je gezondheid, net als voor de goede reis van je ziel.
3. Want ik ben erg blij geworden met de komst van de broers (die) ook van je oprechtheid getuigen, aangezien je in de waarheid wandelt.
4. Grotere vreugde dan deze heb ik niet als ik hoor dat mijn kinderen in de waarheid wandelen.
5. Geliefde, je doet trouw wat tot winst van de broers en van de vreemdelingen kan zijn,
6. tegenover de kerk is van die liefde van jou getuigd. Je doet er goed aan om wie voor God geschikt is vooruit te helpen,
7. want omwille van Zijn Naam zijn zij vertrokken, niets van de samenlevingen aannemend.
8. Dus zijn wij het verschuldigd om zo iemand welkom te heten, zodat wij echte collega's kunnen zijn.
9. Ik heb de kerkgemeenschap geschreven, maar Diotrefes die graag de eerste wil zijn wil ons niet als gasten.
10. Daarom zal ik, als ik gekomen zal zijn, de daden die hij doet in herinnering brengen, de kwaadsprekerij en het verkondigen van onzin over ons. En alsof dat nog niet genoeg is, laat hij de broers ook niet gastvrij binnen, en wie dat wel willen houdt hij tegen en stuurt ze uit de kerkgemeente weg.
11. Geliefden, imiteer niet het slechte maar het goede. Wie vanuit deze God is doet goed, maar wie geen kijk op God had doet slecht.
12. Iedereen deed wel verslag over Demetrius, over zijn eigen 'waarheid', maar ook wij doen verslag en je wist dat ons getuigenis waar is.
13. Veel dingen heb ik je te schrijven, maar ik wil je niet via pen en inkt schrijven,
14. want ik hoop je snel te zien zodat we elkaar van mond tot mond zullen spreken. Vrede komt je toe, de groeten van je vrienden, groet de vrienden bij naam.